MARVEL

REMENDER
IMMONEN
VON GRAWBADGER
GRACIA

004

AR

¡NUEVO CAPITÁN AMÉRICA #4!

A STEVE ROGERS LE DRENARON EL SUERO DEL SUPERSOLDADO QUE LO MANTENÍA JOVEN Y FUERTE, LO QUE PROVOCÓ QUE ENVEJECIERA RÁPIDAMENTE. INCAPACITADO PARA EMPUÑAR EL ESCUDO, STEVE PASÓ EL MANTO DEL CAPITÁN AMÉRICA A SU VIEJO AMIGO Y COLEGA SAM WILSON, TAMBIÉN CONOCIDO COMO EL HALCÓN.

AHORA SAM LUCHA CONTRA LAS FUERZAS DE LA TIRANÍA Y LA OPRESIÓN COMO CAPITÁN AMÉRICA CON IAN ROGERS, EL HIJO ADOPTIVO DE STEVE DE LA DIMENSIÓN Z, A SU LADO COMO NÓMADA

Juntos se infiltraron en una fortaleza de Hydra para salvar a un niño prisionero con un arma apocalíptica en su sangre. Desafortunadamente, el niño no era tan inocente como creían. Volviéndose contra sus supuestos rescatadores, disparó a Cap y observó cómo el barón Zemo le cortaba la garganta a Nomad.

Misty Knight informó a Sam que la influencia de Hydra se había extendido más de lo que nadie imaginaba. Los líderes de Hydra planeaban usar la sangre del niño como arma biológica para esterilizar poblaciones de "indeseables". Sam detuvo a Sin, pero otras células de Hydra están listas para activar sus ataques, y el tiempo se acaba...

RICK REMENDER, GUIONISTA

EL LÁPIZ DE STUART IMMONE

WADE DE GRAWBADGER INKET

MARTE GRACIA, COLORISTA

JOE CARAMAGNA, CARTERISTA

DE VC

JAKE THOMAS, EDITOR ASOCIADO

TOM BREVOORT, EDITOR

IMMONEN, VON GRAWBADGER Y GRACIA PORTADA

PHIL NOTO, PORTADA ALTERNATIVA

AXEL ALONSO, EDITOR EN JEFE

JOE QUESADA, DIRECTOR CREATIVO

DAN BUCKLEY, EDITOR

ALAN FINE, PRODUCTOR EJECUTIVO

Capitán América creado por Joe Simon y Jack Kirby.

© 2015 Marvel Characters, Inc. Todos los derechos reservados. Todos los personajes que aparecen en este número, sus nombres y semejanzas distintivas, y todos los indicios relacionados son marcas registradas de Marvel Characters, Inc. No se pretende ninguna similitud entre los nombres, personajes, personas o instituciones de esta revista y los de ninguna persona o institución, viva o muerta, y cualquier similitud que pueda existir es pura coincidencia. WWW.MARVEL.COM

HACE AÑOS.
...Y TIENES UNA CONMOCIÓN CEREBRAL ADEMÁS DE ESOS HUESOS ROTOS, FALCON.
TE VOY A LLEVAR A HACER ALGUNAS PRUEBAS.
NO HAY TIEMPO.
NECESITAS REPOSAR EN CAMA.
LOS MALOS NO ESPERARÁN A QUE ME RECUPERE.
ESTA NO ES LA ÚNICA CATÁSTROFE DEL MUNDO.
PERO ES LA ÚLTIMA CON LA QUE TE ENFRENTAS.
¿CUÁNDO FUE LA ÚLTIMA VEZ QUE DORMISTE?
ESTOY BIEN, CAPITÁN.
ESE PARAMÉDICO DICE LO CONTRARIO.
NO SIRVES PARA NADIE ASÍ.
¿CÓMO PUEDO DESCANSAR? REDUCIMOS LA VELOCIDAD...
BAR
...LA GENTE MUERE.
HAY OTROS VENGADORES AHÍ FUERA, TE ESTÁS AGOTANDO. ACTÚAS DISTANTE.
¿QUÉ ESTÁ PASANDO REALMENTE?
I...
DESDE QUE MI HERMANA PEQUEÑA DIO A LUZ...
YO SIMPLEMENTE...
SIEMPRE PENSÉ QUE YA HABRÍA FORMADO MI PROPIA FAMILIA.
EL MUNDO SIMPLEMENTE SE DESMORONA... Y NO SIENTO QUE LAS COSAS ESTÉN MEJORANDO.
NO ES EL TIPO DE LUGAR QUE NINGÚN NIÑO MERECE HEREDAR.
ASÍ QUE DÍMELO TÚ, STEVE...

"...¿CÓMO PUEDO DEJAR DE LUCHAR HASTA QUE LO SEA?"
AHORA.
EL HEDOR IMPACTA COMO ALGO FÍSICO--
--DESPERDICIO HUMANO--
--PODREDUMBRE--
--CENICENÍA AGRIA.
EN TODOS MIS AÑOS, NUNCA HE VISTO NADA COMO LOS BARRIOS MARGINALES DE LA INDIA.
¿CÓMO PODEMOS DEJAR QUE LA GENTE VIVA ASÍ?
ARROJADOS EN ESTE VERTEDERO HUMANO.
ME DA UNA PATADA EN LOS DIENTES.
TAN DISTRAÍDOS POR EL COMBATE QUE PERMITIMOS EL SUFRIMIENTO A TAL ESCALA.
¿DE QUÉ SIRVES, "SUPERHÉROE"?
¿A QUIÉN SIRVES REALMENTE?
DALE TUS RACIONES AL CIEGO.
FINGE QUE ESO LO MEJORA.
FINGE QUE IMPORTA SI DETENGO A ESTE PSICÓPATA O AL SIGUIENTE--

CAMUFLAJE CIVIL.
¿POR QUÉ ZEMO ESCONDIÓ SU BOMBA AQUÍ?
EL ÚLTIMO LUGAR DONDE ALGUIEN BUSCARÍA...
EL ÚLTIMO LUGAR DONDE A ALGUIEN LE IMPORTARÍA.
¿ALGUIEN HABLA INGLÉS? ¿ALGUIEN HA VISTO ALGO...?

¿SOSPECHOSO?
ESA PODRÍA SER MI FAMILIA, PODRÍA SER MI HERMANA, SUS HIJOS, LUCHANDO POR CADA COMIDA.
DESESPERADOS POR CADA GOTA DE AGUA.
SI ESA BOMBA EXPLOTA, HYDRA LOS ESTERILIZARÁ A TODOS.

DESAPARECIDOS EN UNA GENERACIÓN.
HOLA.

PARA HACER EL MUNDO MÁS AGRADABLE A LA SANGRE REAL NAZI DE ZEMO.

EL SATÉLITE OXIDADO NO OCULTA SU TECNOLOGÍA; ESTO ES TODO.
TENDRÁ VIGILANCIA
ENTRA CON FUERZA ANTES--

¡NO SE ADMITEN VENDEDORES!
KROOM
NADIE QUIERE LO QUE VENDES, RAYAS.
EL COM
A MENOS QUE TE VAYAS AHORA MISMO, ESTO NO TERMINARÁ BIEN PARA TI.
SI NO TE DETENGO...
--ESTO NO TERMINARÁ BIEN PARA NADIE, ARMADILLO

TERMINA BIEN PARA MÍ.
KLUNG
LAS PIERNAS GRITAN--
LOS PULMONES NO RESPIRAN--
¡Y ESA ES LA ÚNICA PERSONA DE LA QUE ME PREOCUPO AHORA!
NO ME VUELVAS A DAR OTRO GOLPE DIRECTO.
SIGUE MOVIÉNDOSE--
--MANTÉNLO EN LA CALLE--
--LEJOS DE LAS BARRIOS CHULOS--
--UN GOLPE EQUIVOCADO Y CIENTOS MUEREN EN UN DERRUMBE.
PARA CONSEGUIR LO QUE ME DEBEN--

--
¡MATARÍA AL MISMO SAN NICOTINO!
¡OOF--!
LA BOMBA.
ES LO ÚNICO QUE IMPORTA.
DESPRENDER EN EL AIRE—
DESACTIVAR LA BOMBA ANTES DE QUE LO ATRAPE--
BIEN.
¡EEEEE--!
MAL.
DEMASIADOS CIVILES, APRETADOS--
SIN ESPACIO PARA MANIOBRAR--
CHWOK

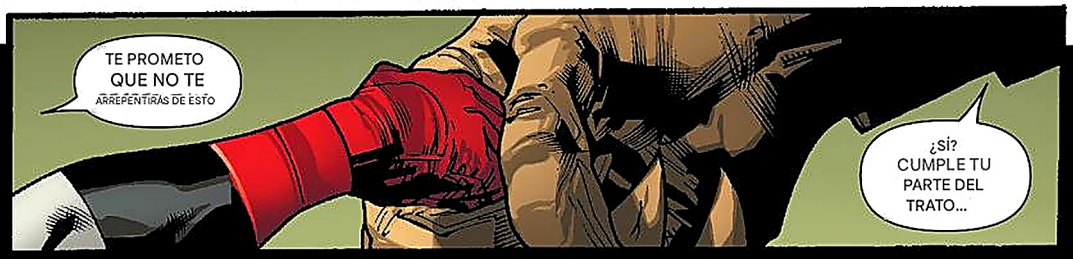
—PREPÁRATE PARA UN BLOQUEO DE VIBRANIUM.
¡TWINGG!
GRAH--!
¡MALDITA SEA! ¡MIRA A TU ALREDEDOR!
¡SABES LO QUE HYDRA PLANEA HACERLES A ESTA GENTE!
¡ESTE NO ERES TÚ!
NO SABES ABSOLUTAMENTE NADA DE MÍ.
ANTONIO RODRÍGUEZ, DE 44 AÑOS.
TE UNISTE A ESE TRAJE PARA SALVAR A TU ESPOSA MORIBUNDA.
ERES MEJOR QUE ESTO.
ÉL HA ESCUCHADO TUS DULCES CANCIONES ANTES.
¡COBRA--UNG--!
NINGUNO DE USTEDES ME AYUDA NUNCA.
NO IMPORTA LO QUE PROMETAS.
HYDRA ME ESTÁ DANDO LO QUE USTEDES, LOS "HÉROES", NUNCA HICIERON--

"--ME ESTÁN HACIENDO HUMANO DE NUEVO."
PORO DE MADRID.
¿ESTÁS SEGURO DE QUE LA UBICACIÓN ES SEGURA, VÍBORA?
SÍ, ZEMO.
IGUAL QUE LA ÚLTIMA VEZ QUE LA COMPROBASTE.
¿Y LA BOMBA ESTÁ PREPARADA?
ESPLÉNDIDO, QUERIDA,
TE VERÉ DESPUÉS DE LA GRAN NIVELACIÓN.
¡SÍ!
CONTARÉ LOS MINUTOS,
SUSPIRO
QUÉ FORMA TAN ABURRIDA DE CONQUISTAR EL MUNDO.
AL MENOS STRUCKER TENÍA ALGO DE SENTIDO DEL ESTILO--
UNA COSA QUE TODOS ESOS VIEJOS NAZIS TENÍAN EN COMÚN--
--LES ENCANTA VESTIR SU MALDAD CON ALGO DE ESTILO.

¿ALGUNA VEZ HAS VISTO UNA SERPIENTE COMERSE UN PÁJARO? ¿LA FORMA EN QUE LO DESTROZA PRIMERO?
A-ANTONIO--
NINGUNO DE USTEDES ME HA AYUDADO NUNCA.
CADA VEZ QUE HAGO LO CORRECTO, TAN PRONTO COMO NO ME NECESITAN, SE OLVIDAN DE MÍ.
HYDRA ESTÁ... USÁNDOLOS.
MENTIÉNDOSE...
HYDRA NO CURA A LOS MONSTRUOS.
LOS CREA.
PRIMERO LES ROMPEMOS EL CUELLO, ¿VERDAD?
Y LOS PÁJAROS NO TOLERAN MUY BIEN LA CONSTRICCIÓN...
=GAKK=
KRTCHH
...TODOS ESOS HUESOS FRÁGILES.
ESCÚCHALOS
CRUJIR, UNO POR UNO...
PROCESO
ANTONIO...
...¿DE QUÉ SIRVE SER HUMANO...?
...¿SI PIERDES TU ALMA?

¡MALDITA SEA!
IT!
¡QUÉ! ¡NO!
¡NO PUEDES SER TAN ESTÚPIDO!
QUE ESE SEA MI ÉPITER.
CROMO
CAFÉ
GRACIAS...
CUANDO ESTO TERMINE... ENCONTRAREMOS LA MANERA DE AYUDARTE...
TIENES MI PALABRA.
SÍ, SÍ. YA VEREMOS.
LA BOMBA...
AQUÍ NO HAY BOMBA. CADA SITIO EJECUTA UN PROGRAMA DIFERENTE.
POR SI ACASO USTEDES, LOS HÉROES, SE HAN VOLVIDO SABIO

ES UN AVIÓN FUEGO LLENO DE LA SANGRE DEL NIÑO. LO LLEVARÉ AL DESIERTO Y LO QUEMARÉ.
LOS OTROS LUGARES SON MADRIPOOR, LA ANTÁRTIDA, MOSCÚ Y FLORIDA.
PROGRAMADO
PARA EXPLOTAR EN UNOS MINUTOS.
GANARÉ TIEMPO, INFORMARÉ A ZEMO Y LE DIRÉ QUE TODO ESTÁ DESPIERTO.
PERO DEBERÍAS PONERTE EN MARCHA.
PREGÚNTAME, LA BOMBA DE FLORIDA ES LA QUE TE DEBE PREOCUPAR.
UNA PIEZA DE TRABAJO ASQUEROSA.
UN COHETE LLENO DE PULGAS, TODO LLENO DE LA SANGRE DEL NIÑO.
LOS LANZA ALTO Y TODO ESTADOS UNIDOS SE INFECTA EN UNA SEMANA...
Y NADIE LO SABE.


TE PROMETO QUE NO TE ARREPENTIRÁS DE ESTO
¿SÍ? CUMPLE TU PARTE DEL TRATO...

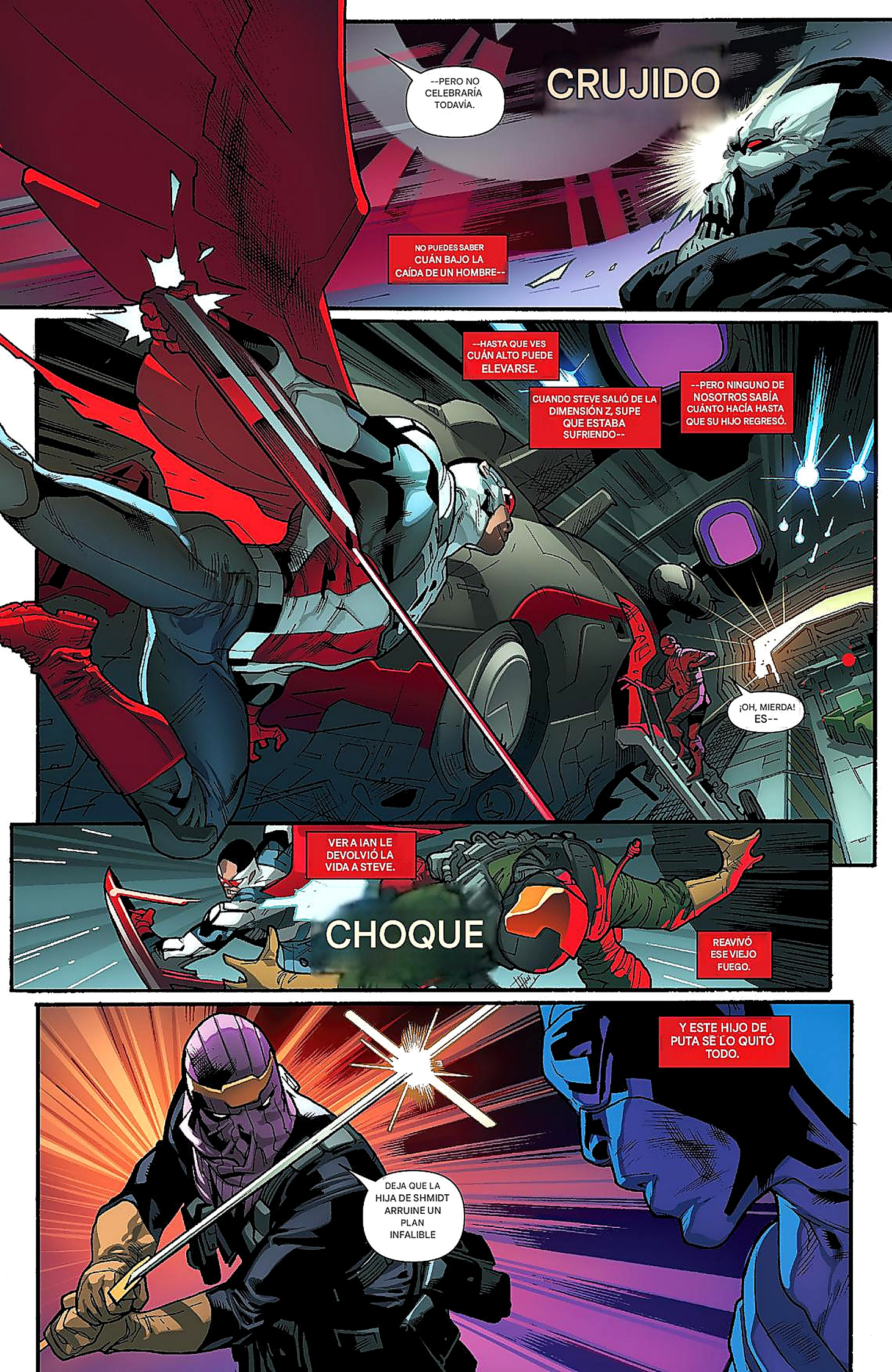
"...O LO HARÁS."
LA GENTE PUEDE SORPRENDERTE EN LOS MOMENTOS MENOS ESPERADOS.
CUANDO CREES QUE NO QUEDA NADA QUE PUEDA.
EL ARMADILLO PODRÍA HABER SALVADO A LA RAZA HUMANA.
SIEMPRE Y CUANDO PUEDA CUMPLIR CON SU SACRIFICIO...
DING

¿BAJANDO?
ESPERO QUE NO.
¿TE ENCARGAS DE TU PARTE, MISTY?
¿DÓNDE ESTÁ TU FE, PÁJARO AZUL?
ESTOY MUY LEJOS DE LA CATEGORÍA DE PESO DE VÍBORA.
BIEN. TE TOCA MOSCÚ AHORA.
ME LLEVARÉ A ZEMO EN FLORIDA.
DESPUÉS DE LO QUE LE HIZO A NOMAD... TAL VEZ DEBERÍAS DEJARME...
NO.
ZEMO ES MÍO.
AUNQUE PAREZCA GRANITO, LA JUSTICIA ES MASA MOLDEABLE.
LA MORALIDAD, UN CONCEPTO CAMBIANTE, QUE SE DOBLA A LA VOLUNTAD DEL CONQUISTADOR

ES LA PERSPECTIVA DEL VENCEDOR LA QUE FORMA LA HISTORIA Y DEFINE EL FUTURO.
MIENTRAS GANES, RECLAMARÁS LA SUPERIORIDAD MORAL...
SIN IMPORTAR LOS MEDIOS UTILIZADOS PARA RECLAMARLA.
LOS CRISTIANOS LO SABÍAN CUANDO LANZARON SUS CRUZADAS.
NAPOLEÓN Y ALEJANDRO SOÑARON CON UN MUNDO UNIDO Y COMPRENDIERON EL DERRAMAMIENTO DE SANGRE QUE EXIGÍA.
Y LOS ESTADOUNIDENSES LO SABÍAN CUANDO LANZARON SUS BOMBAS ATÓMICAS.
TÚ Y TU DESCENDENCIA SOLO CONOCERÁN LA OPULENCIA, LA RIQUEZA Y LA COMODIDAD, LUCAS.
NO SOLO SALVARÁS AL MUNDO, SERÁS SU REY.
EL VALIENTE JOVEN QUE PUSO FIN A NUESTRA CRUZADA...

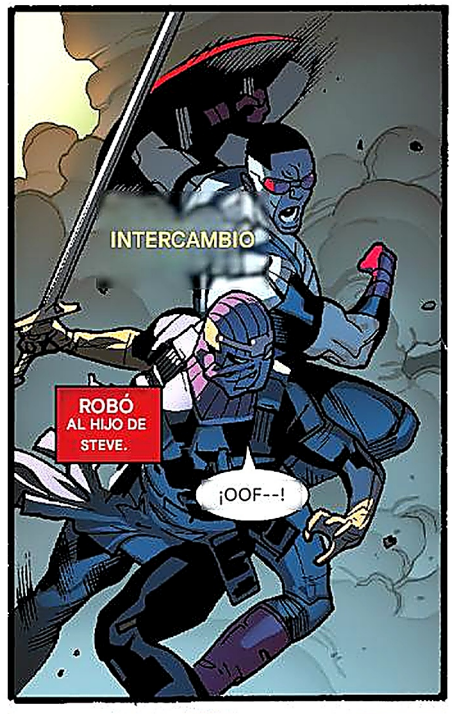
¡Y EL COMIENZO DE LA ERA DE LA HIDRA!
TEK
¿HMMH?

¡Menudo discurso!


--PERO NO CELEBRARÍA TODAVÍA.
CRUJIDO
NO PUEDES SABER CUÁN BAJO LA CAÍDA DE UN HOMBRE--
--HASTA QUE VES CUÁN ALTO PUEDE ELEVARSE.
CUANDO STEVE SALIÓ DE LA DIMENSIÓN Z, SUPE QUE ESTABA SUFRIENDO--
--PERO NINGUNO DE NOSOTROS SABÍA CUÁNTO HACÍA HASTA QUE SU HIJO REGRESÓ.
¡OH, MIERDA! ES--
VER A IAN LE DEVOLVIÓ LA VIDA A STEVE.
CHOQUE
REAVIVÓ ESE VIEJO FUEGO.
Y ESTE HIJO DE PUTA SE LO QUITÓ TODO.
DEJA QUE LA HIJA DE SHMIDT ARRUINE UN PLAN INFALIBLE

LE ABRIÓ LA GARGANTA A IAN.

LO DESANGRADÓ LENTAMENTE.
CHNG


INTERCAMBIO
ROBÓ AL HIJO DE STEVE.
¡OOF--!

ROBÓ SU FUTURO.
MURIÓ CON UN GEMIDO.

LOS OJOS DE UN NIÑO ASUSTADO.
ROBÓ LOS DÍAS BRILLANTES QUE STEVE SE GANÓ BIEN.

UN POCO DE PAZ.
LO FILMÉ.

UNA FAMILIA.

¡ME PREGUNTO CÓMO AFECTÓ EL VIDEO AL SEÑOR ROGERS!
UNA PROBADITA DEL SUEÑO--

--LA QUE TAN BIEN SEGURO PARA EL RESTO DE NOSOTROS.
¡CÁLLATE!
BWAP

AHORA LO VA A HACER DE NUEVO.
PARA TODOS.
UNA GENERACIÓN ENTERA--
KWWG
QUITAR A TODOS LOS NIÑOS NO NACIDOS.
QUITAR LO QUE MÁS IMPORTA EN ESTE MUNDO--
AGACHARSE--!
--UNA FAMILIA POR LA QUE LUCHAR.
ESTÁS JUGANDO CON LA VIDA DE NUESTROS HIJOS--
GHRAK!
NO NOS VAS A QUITAR ESO--

NO ME VAS A QUITAR ESO
PWOKK
PIERDES.
Y VAS A RESPONDER POR LO QUE HAS HECHO.
TU GRUPO DE MACHORREROS HA SIDO ELIMINADO...
NO TODOS, CAPITÁN.
PERO SIGUE CON TU REGALAJE

KRODODOM
NO!
IDIOTA--
TAN CENTRADO EN LA VENGANZA.
UNA SOLA OPORTUNIDAD.
DESTRUIMOS LA CABINA--
ARRANCAMOS A LUCAS Y--
SCHUNK
GRAH--!
NO SOY UN HOMBRE AL QUE DEBAS DAR LA ESPALDA, CAPITÁN

MUY BIEN, PEDAZO DE MIERDA RICOS--
--ESTO ES LO QUE OBTENDRÁN.
"NO ERES UN SOLDADO, SAM WILSON."

TU MENTE ESTÁ DESENFOCADA.
LAS EMOCIONES DICTAN TUS ACCIONES.
Y TU MAYOR PECADO: NO LOGRASTE TERMINAR CON TU OPONENTE.
DESAFORTUNADAMENTE PARA TI...
SOY UN SOLDADO.
SHKK
¡CONTINUARÁ!

CD CREW
カフマケン
ファイス グリース
J'RESCH EN UN FRENSCH !
AUXIS QUE CONYINONTANT KASTRAKATANS EN APIGIN !
LLGUAÓA COMÓ LUCUSÓN EN TRANSLATO ES PANOS.
SE CONTER TRANSLATORA ES /AMOI.